

İNSAN HAKLARI NELERDİR?

İnsan hakları, her bireyin doğdukları andan öldükleri ana kadar sahip olduğu temel hak ve özgürlüklerin bütünüdür. Travelife olarak, bütün üyelerimizin [Birleşmiş Milletler Evrensel İnsan Hakları Bildirisi](#) (UNDHR)'ne uymalarını bekleriz. Bu bildiri, bütün insanların sahip olduğu 30 temel hakkı içerir. [Buraya tıklayarak](#) bu bildirinin tamamını okuyabilirsiniz. Ayrıca, aşağıda Travelife üyelerini en çok ilgilendiren alanların özetine ulaşabilirsiniz. Birleşmiş Milletler ayrıca, çocuklar ve yerliler hakkında özel haklar oluşturmuştur ve bütün Travelife üyelerinin buna saygı göstermesi beklenmektedir. Bu konu hakkında daha fazla yönlendirmeye Member Zone'dan (Üye Alanı) ulaşabilirsiniz.

KİMLERE UYGULANIR?

Bütün insanlık için geçerli olmasına rağmen, Travelife üyelerinin özellikle dikkat etmesi gereken kişiler aşağıda sıralanmıştır:

- Çalışanlarınız; kalıcı, geçici, yarı zamanlı, gündelik, tam zamanlı ve sözleşmeli
- Yerel toplumunuz
- Misafirleriniz
- Tedarikçileriniz ve çalıştığınız taşeron firmalar (onların çalışanları da dahil olmak üzere)

Toplumunuzda istismar ve tacize savunmasız olabilecek kişilere özellikle daha çok dikkat etmeniz gerekir. Bunların şu kişileri içermesi muhtemeldir:

- Çocuklar
- Yoksulluk içinde yaşayan kişiler ve evsizler
- Yaşlılar
- Kadınlar
- Azınlık grupları (etnik, dini, vb.)
- Hasta veya engelli bireyler
- Yerel diliniz konuşmayan ve/veya bulunduğunuz bölgeye yabancı olan bireyler

İŞİNİZİN HANGİ ALANLARINI KAPSAR?

İnsan haklarına saygı duymak ve adil çalışma şartları sunmak, daha sürdürülebilir bir işletme olmanın temel bir parçasıdır ve bu konuya, çevresel çalışmalarınıza olduğu ciddiyet ve hassasiyetle yaklaşmalısınız. İşletmenizin Travelife sertifikasyonunda, aşağıda belirtilen bütün alanlarda insan haklarına gerekli saygıyı gösterdiğinizden ve koruduğunuzdan emin olmalısınız:

- Personel alımı; direkt olarak veya ajans aracılığıyla
- İstihdam şartları ve koşulları; özellikle maaş, çalışma saatleri, fazla mesailer ve izin zamanları
- Genel çalışma koşulları
- Eğitim olanakları dahil olmak üzere personel kariyer gelişimi
- Tedarikçi ve taşeronlar
- Toplum katılımı ve desteği
- Misafirleriniz ve çalışanlarınız, nasıl muamele gördükleri ve diğer insanlara karşı nasıl davrandıkları
- İnsan hakları ve çocuk koruma hakkında personel eğitimleri
- Misafir iletişimleri
- Şirket içi raporlarınız
- Kamuya açık politikalarınız ve raporlarınız
- Çevre yönetimi
- Sanat, eğlence, yiyecek gibi yerli kültürün parçalarını işletmenizde kullanmak
- Market (Perakende satış)

TRAVELIFE SERTİFİKASINA İLİŞKİN İNSAN HAKLARI

Bütün Travelife üyelerinin, Birleşmiş Milletler bildirgesinde belirtilen 30 hakkın tamamına saygı duyması beklenir ancak, bu hakların bazıları Travelife Standartında özellikle ele alındığından, Travelife sertifikasına hak kazanmak için işletmenizin bunlara uyduğunu kanıtlayan belgeler sunmanız gerekebilir. Bu gereksinimlerin işletmenizle alakasının, hangi işletme alanlarını kapsadıkları ve Travelife Standartında hangi kriterlerle ilgili oldukları aşağıda özet olarak belirtilmiştir.

EŞİTLİK

Evrensel hakların özeti

Bütün insanlar, nerede olurlarsa olsun, insan haklarına sahiptirler ve bireylere milliyeti, cinsiyeti, yaşı (ancak çocuklar için özel haklar vardır), etnik kökeni, inancı, düşünceleri, fikirleri, dini, medeni hali ve cinsel kimliği nedeniyle farklı davranılamaz.

Bu Travelife'dan sertifikalı üyeleri nasıl ilgilendirir

Değişik tip personel lojmanı, mola alanı, yiyecek ve içecek, temel hizmetlere erişim veya güvenlik ve mahremiyet olanakları sunarak ayrımcılık yapamazsınız.

Örneğin: Belirli bir etnik kimliğe sahip olan personelinize, başka bir etnik kimliğe sahip olan diğer personellerinizden daha kötü durumda olan bir lojman sunamazsınız.

Çalışanlarınıza, yaptıkları aynı iş için aynı maaşı ödemek durumundasınız. Maaşlarda olan herhangi bir değişiklik, verilen sorumluluklara veya işle alakalı çalışma deneyimine bağlı olmalıdır.

Örneğin: Ülkenizde doğmuş olan stajyer bir temizlik görevlisine, mülteci olan stajyer bir temizlik görevlisinden daha yüksek maaş ödeyemezsiniz.

İstihdam hüküm ve koşulları her çalışan birey için aynı olmak zorundadır. Buna, çalışma saatleri, molalar, tatiller, iş yardımları, olanaklar, eğitimler dahil olduğu gibi disiplin ve şikayet prosedürleri de dahildir. Buna tek istisna, yasalara uygun bir biçimde çocukları işe almanız durumundadır. Bu durumda, çocukların eğitim, sağlık ve genel iyilik durumunu engellemeyecek özel koşullar oluşturmakla yükümlüsünüz.

Örneğin: Erkek çalışanlarınıza, kadın çalışanlarınızdan daha fazla eğitim olanağı sunamazsınız.

İşe alım sırasında ayrımcılık yapamazsınız.

Örneğin: Sadece 30 yaş altı bireylerin resepsiyonda çalışabileceklerinin koşulunu (alenen veya özel olarak) koyamazsınız.

Toplumunuzun bir parçası ve otelinizin müşterileri olan bireylere, misafirlerinizle aynı muamelede bulunmalısınız.

Örneğin: Eğer işletmenizin restoranı, çevrenizdeki diğer otellerin misafirlerini kabul ediyorsa, toplumunuzun bir parçası olan hiç bir bireyin erişimini reddedemez veya kısıtlayamazsınız.

Bütün misafirlerinizin aynı servis ve olanaklara erişimi olmalıdır.

Örneğin: Belirli milliyetten olan bireylerin, işletmenizin barında servise erişimini engelleyemezsiniz.

ÖZGÜRLÜK

Evrensel hakların özeti:

- Her birey, bir ülke içerisinde seyahat etme, ülkelerinden ayrılma ve istedikleri zaman geri dönme özgürlüğüne sahiptir.
- Her bireyin, çalıştıkları işten ceza veya misilleme ile karşılaşmadan ayrılma özgürlüğü vardır.
- Her bireyin, hukuki yardım talep etme özgürlüğü vardır.
- Her çalışanın, kendi haklarına saygı duyulduğundan ve daha iyi çalışma şartları sunulduğundan emin olmak için sendika veya herhangi bir gruba katılma hakkı vardır.
- Hiç kimse iradesi dışında alıkonulamaz.

- Hiç bir insan köle edilemez ve birbirini köleleştiremez.

Bu Travelife sertifikalı üyeleri nasıl ilgilendirir

Personelinizden, işe alım komisyonu talep etmemeli ve herhangi bir işe alım ajansının iş güvencesi sağlamak ve istihdamlarını sürdürmek amacıyla personelinizden ücret talep etmesine izin vermemelisiniz.

Örneğin: Çalışanlardan ücret talep eden işe alım ajanslarını tercih etmek yerine, işletmenizin işe alım maliyetlerini kendiniz karşılamalısınız.

Personelinizin sahip olduğu ve elinden alınması durumunda, kendi ülkenizde veya yurt dışında özgürce dolaşımını engelleyecek hiçbir dokümana el koymamalısınız.

Örneğin: Orijinal pasaportları, vizeleri veya diğer tip seyahat dokümanlarını asla alıkoymamalısınız.

Personelinizin işlerinden ayrılmalarını engelleyebilecek hiçbir dokümana el koymamalı ve çalıştığınız işe alım ajanslarının da, bu tip dokümanlara el koymadığından emin olmalısınız. Bunlara pasaportlar, kimlikler veya diğer finansal dokümanlar (kredi ve banka kartı dahil), ödenmemiş maaşlar ve kişisel eşyalar dahildir.

Örneğin: Çalışanlarınızın sahip oldukları eşyalara el koyarak veya çoktan çalıştıkları saatlerin karşılığı olan ödenekleri alıkoyarak personelinizin işten çıkışını zorlaştıramazsınız.

Çalışanlarınızı hiçbir koşulda alıkoyarak, personel lojmanları ve iş alanları gibi fiziksel alanlardan çıkmalarını onları içeriye kilitleyerek veya başka yollar kullanarak engelleyemezsiniz.

Örneğin: Belirli alanlara erişimin kısıtlanması kabul edilebilir olsa da (örneğin, depolar, çalışma saati dışında misafir odalarına giriş vb.) çalışanlarınız istedikleri zaman lojman ve binaları kolaylıkla terk edebiliyor olmalıdır.

Çalışanlarınızın, kendi aralarında istihdam şart ve koşullarını tartışabilecekleri ve misilleme ile karşılaşma korkusu olmaksızın şikayet, fikir ve önerilerle yönetime geri dönüş yapabilecekleri sendika ve benzeri derneklere katılmalarına izin vermelisiniz.

Örneğin: İstihdam şartlarınız sendika üyeliğine sınır getiremez veya çalışanlarınızın dernek kurmalarını yasaklayamaz.

Çalışanlarınızın yaşadıkları sorunları ihbar etmelerini veya kanunun uygulanması veya diğer hukuki yetkililerden yardım talep etmelerini engelleyemez veya kendilerine ya da başkalarına karşı işlenen suçları ihbar ettikleri için misillemede bulunamazsınız.

Örneğin: Eğer çalışanınız, bir misafiriniz tarafından saldırıya uğramışsa, bu çalışanın yaşadığı sorunu yerel polise ihbar etme hakkı vardır.

YAŞAM STANDARTLARI

Evrensel hakların özeti

- Herkesin, kendisine ve ailesine gıda, barınak, sağlık hizmeti ve eğitim imkanlarını sağlayacak adil bir ücrete ve hayatlarında istedikleri fırsatların peşine düşme hakkı vardır.
- Ücretli tatillerde dahil olmak üzere herkesin işin dışında dinlenme ve rahatlama hakkı vardır.
- Çalışanların güvenli, temiz ve kalabalık olmayan çalışma ve yaşama alanlarında bulunmaya hakkı vardır.

Bu Travelife sertifikalı üyeleri nasıl ilgilendirir

Bütün çalışanlarınıza, en az bulunduğunuz ülkedeki milli veya uluslararası asgari ücrette maaş ödemesi yapmalısınız.

Örneğin: Nasıl ve kimin tarafından istihdam edildiklerine bakılmaksızın, iş yerinizde çalışan tüm insanlara en azından yasal asgari ücret ödenmelidir.

Çalışma saatlerinin, molaları, izin günlerinin ve ücretli izinlerin en azından ulusal veya uluslararası standartlara uygun olmasını sağlamalısınız.

Örneğin: Fazla mesai yapılıyorsa, izin verilen maksimum yasal çalışma saati üzerindeki çalışmalar için ücret ödemeniz veya çalışanın fazla mesai ücreti ödenmesi yerine, serbest zaman izni kullanmasını özgürce kabul etmesi koşuluyla, izin vermeniz gerekir.

Çalışanlarınıza ulusal ve uluslararası yasal gereksinimler dahilinde olan emeklilik planları, hastalık ve doğum izinleri gibi ek destekleri sağlamak zorundasınız.

Örneğin: İngiltere’de bütün işverenler, çalışanlarının emeklilik planlarına destek olmak zorundadır.

Çoğu ülkede, asgari ücretler iyi kalitede bir yaşam sürmek adına yeterli olmadığı için, Travelife üyeleri, çalışanlarının hayatlarını iyileştirmek adına, asgari ücrete ekstra olarak yukarıda bahsedilen faydalarından en az bir tanesi sağlamayı düşünmelidir.

Örneğin: Ücretsiz sağlık hizmetlerinin bulunmadığı ülkelerde, çalışanlarınıza indirimli sağlık sigortası veya yerel bir klinikte geçerli olacak kuponlar sunabilirsiniz. Yerel yasalar nedeniyle, çalışan desteklerinin güçlü olarak sağlandığı ülkelerde, çocuk bakımına destek olabilir veya çalışanlarınızın emeklilik planlarına daha fazla katkı sağlayabilirsiniz.

Travelife Tavsiyesi



Denetleme sırasında, bütün ulusal ve uluslararası iş kanunlarına uyduğunuzu kanıtlayan belgeler sunmanız beklenebilir. Bu kanıtları nasıl bulacağı kararı denetçinize kalmıştır, ancak aşağıda belirtilen belgelerin tümünü kolayca bulabilmenizi sağlayarak denetimimize hazırlanabilirsiniz:

- ✓ Çalışılan saatlerin ve ödenen maaşların kayıtları
- ✓ Çalışanlarınız tarafından imzalanmış çalışma şart ve koşulları
- ✓ Bütün çalışanlarınıza gerekli yasal hakları sağladığınızın kanıtı
- ✓ İşe alım sırasında ayrımcılık yapmadığınızın kanıtı
- ✓ Personelinizin eşit muamele gördüğünün kanıtı
- ✓ Uymanız gereken bütün insan hakları ve iş kanunlarını içeren bir doküman

TEMEL HİZMETLERE ERİŞİM

Evrensel hakların özeti

- Herkesin ülkesinde eğitim, sağlık, su ve sanitasyon gibi kamu hizmetlerine erişme hakkı vardır.
- Her bireyin eğitim alma hakkı vardır ve ilkokul süresince bu eğitim ücretsiz ve zorunlu olmalıdır.

Bu Travelife sertifikalı üyeleri nasıl ilgilendirir

İşletmenizdeki operasyonların, onarım ve inşaat dahil olmak üzere, çevrenizde bulunan toplumun ve sizin için çalışan personelin sağlık hizmetleri, eğitim, su ve sanitasyon gibi temel hizmetlere erişimini engellemediğinden emin olmalısınız.

Örneğin: İşletmenizdeki su tüketimi, yerel toplumun başka bir kesimine su kesintisi yaşıyor veya yaptığınız inşaat çalışmaları yerel sağlık ocağına erişimi engeliyorsa.

Operasyonel işleyişinizin, çocukların eğitime ulaşımını engellemediğinden emin olmalısınız.

Örneğin: Yerel okullara geziler düzenlenmesini desteklemek, derslerin işleyişini bozabilir veya ebeveynlerin çocuklarını okullara götürüp getirmelerini engelleyen çalışma saatleri çocukların eğitime ulaşımını engelleyebilir.

İNSAN HAKLARINI DESTEKLEMEK

Birleşmiş Milletler 29. Deklarasyonuna göre, her bireyin çevresindeki her insanın hak ve özgürlüklerini koruma görevi vardır.

Bu Travelife sertifikalı üyeleri nasıl ilgilendirir

Misafirlerinize sağladığınız temel hizmetler ki bunlar yerel toplumunuzda mevcut değilse, sunduğunuz bu hizmetleri yerel halkada açmalısınız.

Örneğin: Eğer işletmeniz uzak bir bölgede ise ve çalışanlarınız için muayenehane hizmeti sunuyorsanız, aynı şekilde bu hizmeti yerli halka da sunmalısınız.

Çalışanlarınızın ve işletmenizin tedarikçilerinin insan haklarına saygı göstermenin önemini anladığından emin olunuz.

Örneğin: Bütün yeni işe alınan personelinize, insan hakları odaklı eğitimler verebilir ve işletmenizin insan hakları beyanını tedarikçilerinize iletebilirsiniz.

İşletmenizde ve parçası olduğunuz toplumda ayrımcılık ve istismarı engelleyecek adımlar atmalısınız.

Örneğin: Personelinizi, ayrımcılık ve istismar vakalarının nasıl belirleneceği ve rapor edileceği konusunda eğitiniz.

İşletmenizin sahip olduğu etkiyi, tedarikçilerinizi, misafirlerinizi ve toplumunuzun liderlerini insan haklarına saygı duymanın önemi hakkında eğitmek adına kullanabilirsiniz.

Örneğin: İşletmenizin insan hakları ve bu alanda attığınız adımları kamuya açık raporlarınızda yayınlayınız veya tedarikçileriniz ile yaptığınız sözleşmelere insan haklarına saygı duymayı koşul kılan maddeler ekleyiniz.

İNSANLARIN YAŞAMLARINA, GEÇİM KAYNAKLARINA, İNANÇLARINA ve KÜLTÜRLERİNE SAYGI DUYMAK

Evrensel hakların özeti

- Her bireyin yaşadıkları yerde, aileleri ile ve kendi kişisel iletişimlerinde mahremiyete hakkı vardır.
- Hiç kimse, itibarlarını karalayacak saldırı ve suçlamalara maruz kalmamalıdır. Aksi kanıtlanana kadar herkes masumdur ve her bireyin, kendilerini suçlamalara karşı tarafsız bir duruşmada savunma hakkı vardır.
- Her bireyin mülk ve sahiplik hakkı vardır ve bunları ancak kendi istekleri doğrultusunda paylaşabilirler.
- Her bireyin kendi toplumlarına kültürel, sanatsal ve bilimsel açıdan katılmaya hakkı vardır.
- Her birey, bilimsel, yazılı ve sanatsal buluşlarının fikri mülkiyet haklarına sahip olma hakkı vardır. Hiç kimse başkasının orijinal buluşlarını izinsiz kopyalayamaz ve kullanamaz.

Bu Travelife sertifikalı üyeleri nasıl ilgilendirir

Tüm personel özel, güvenli ve emniyetli olan tuvalet, banyo ve soyunma tesislerini kullanabilmelidir. Personel lojmanlarında içeriden kilitlenebilen kapılar olmalı ve ortak kullanılan lojmanlarda her personelin kişisel eşyalarını saklayabilecekleri güvenli bir saklama alanı olmalıdır. Personelin müdahale olmadan konaklama yerlerinden yararlanmasına izin verilmeli ve mahremiyetlerinin bozulmamasını sağlamak için herhangi bir denetim uygun bir şekilde bildirilmelidir.

Örneğin: Vardiyaları sırasında, personelinizin kişisel eşyalarını saklayabilecekleri güvenli bir alan sağlamalısınız.

İş yerinizde, her tip taciz ve istismarı engelleyecek prosedürler olmalı ve insan hakları konusunda personelinize eğitimler sağlamalısınız.

Örneğin: Kişisel şikayet prosedürleriniz oluşturulmuş olmalı ve taciz veya istismarda bulunan personel uygun disiplin cezalarıyla karşılaşmalıdır.

Operasyonel işleyişiniz, çalışanlarınızın veya toplumunuzun kültürel geleneklerine katılımlarını etkilememeli ve gündelik yaşayışlarını ve kültürlerini korumalıdır.

Örneğin: Misafirlerinize, yerel kültürle nasıl saygılı bir biçimde etkileşimde olabileceklerini öğretiniz.

Fikri mülkiyete, bir bireyin veya yerli kültürün orijinal icatlarını veya önemli eserlerini kopyalamamak, sahiplenmemek, ticaretini yapmamak veya başka bir şekilde kullanmamak suretiyle saygı göstermelisiniz.

Örneğin: Kültürel veya tarihi öneme sahip yerel eserleri satmadığınızdan veya yerel sanat, yiyecek ve müzikleri işletmenizde sunarken yerel halkın görüşlerini göz önünde bulundurduğunuzdan emin olunuz.

GÖZ ÖNÜNDE BULUNDURULMASI GEREKEN DİĞER ÖNEMLİ NOKTALAR

Kendinize özgü ihtiyaçlarınız nelerdir?

Bazı işletmeler için, insan haklarına saygı göstermek ve desteklemek kolaylıkla yerine getirilebilecek iken, diğer işletmeler için bu süreç daha karmaşık olabilir. Neler yapabileceğiniz, işletmenizin nerede olduğuna ve ne boyutta olduğuna bağlıdır.

Örneğin, büyük bir işletmenin daha büyük bir etkisi olurken, küçük işletmelerden daha fazla sorumluluğu vardır. Ayrıca, yerel halkın çoğunluğunun yerli olduğu uzak bir yerdeyseniz, büyük bir havalimanı yanında bulunan bir otelden çok farklı değerlendirmeleriniz olacaktır. Yerel halkları nasıl koruyacağınız konusunda daha fazla araştırma yapmanız gerekirken, bir havaalanı oteli daha çok insan haklarının işçi çalışma yönlerine odaklanacaktır.

Başka dikkat edilmesi gereken nokta ise yerel ve ulusal yasaların neler içerdiğidir. Örneğin, Avrupa Birliği'nin insan haklarını koruyan ve adil işçi çalışma koşullarını destekleyen pek çok yasası vardır. Avrupa Birliği ülkelerinde yer alan işletmelerin Travelife standartlarına tam olarak uyduklarından emin olmaları önemlidir ancak, yerel yönergelerin netliği ve iyi uygulanması nedeniyle bazı noktaları takip etmek daha kolay olabilir.

Güçlü yasal düzenlemeler olmayan ülkelerde yer alan üyelerin, kendi başlarına daha fazla uluslararası yönetmelikleri araştırmaları gerekebilir ve bazı durumlarda, kendi ülkelerindeki yasaların Travelife standartlarıyla çeliştiğini bulabilirler. Örneğin, Travelife'in cinsiyet ve cinsel kimlik nedeniyle ayrımcılık yapılmamasını şart koşmasına rağmen, bazı ülkelerde ayrımcılık yasallaştırılmıştır. Bunun gibi sıra dışı durumlarla nasıl başa çıkılacağı hakkında yardıma ihtiyacınız varsa, Londra'da ki Travelife ekibi ile iletişime geçin.

Bulduğunuz toplumu ve çalışanlarınızı en çok ilgilendiren sorunlar nelerdir?

En iyi politika ve plan, kendi personelinizin ve toplumunuza has sorunları ele alandır. Örneğin, eğer bulduğunuz bölgede sağlık hizmetleri son derece pahalı ise, bu işletmenizin çalışanlarına sağlık hizmeti sübvansiyonu yaparak veya bu sorunu ele alan inisiyatifleri destekleyerek yardımcı olabileceği bir şey olabilir.

Eğer personeliniz evsizlik ve eğitim sorunları hakkında kaygılıysa, ilk önce bu alanları desteklemeye odaklanın. Personeliniz, çabalarınızı nereye yönlendireceğinize karar verirken bu süreç içinde ne kadar çok yer alırsa, onların, misafirlerinizin ve çevrenizin size destekleme olasılığı o kadar artar.

Kayıtları tutmak

Travelife denetçisi, sizden Travelife standartlarının insan hakları ve işçi çalıştırmayla alakalı bütün alanlarına uyduğunuzun kanıtını isteyecektir. Denetçiye göstermek üzere gerekli dokümantasyonu ve kayıtları hazırda bulundurduğunuzdan emin olunuz.

DAHA FAZLA BİLGİ & KAYNAKLAR

Travelife Hızlı Kılavuzlar: İşçi ve İnsan Hakları Politikası, Çocukların Korunması, Disiplin Prosedürleri, Şikayet Prosedürleri, İşyerinde Ayrımcılığı Önlemek, Toplum Uyumu

Travelife Detaylı Kılavuzlar: Adil İşgücü Uygulamaları, Çocukların Korunması, Toplum Uyumu

Birleşmiş Milletler İnsan Hakları Evrensel Beyannamesini görüntülemek için [buraya tıklayınız](#)

Birleşmiş Milletler Yerli Halk Hakları Bildirgesini görüntülemek için [buraya tıklayınız](#)

Birleşmiş Milletler Çocuk Hakları Bildirisini görüntülemek için [buraya tıklayınız](#)

Asgari ücretler ve çalışma saatleri gibi konularda detay bilgi sağlayan Uluslararası Çalışma Örgütü (ILO)'nun web sitesine ulaşmak için [buraya tıklayınız](#)